

T2G Théâtre de Gennevilliers  
Centre Dramatique National

Production déléguée T2G  
Théâtre

# Maître Obscur

## Kurô Tanino

Artiste associé  
Création automne 2024

# Dossier de production

**Contacts :**

Juliette Wagman, directrice adjointe  
juliette.wagman@tgcdn.com - 06 83 83 54 00

Emmanuelle Poyard, administratrice de production  
emmanuelle.poyard@tgcdn.com - 06 43 14 68 38



© image générée par une intelligence artificielle

# Distribution

Texte et mise en scène

Kurô Tanino

Traduction

Miyako Slocombe

Collaborations artistiques

Masato Nomura, Kyoko Takenaka

Scénographie

Michiko Inada

Lumières

Diane Guerin

Son

Vanessa Court

Vidéo

Boris Van Overtveldt

Accessoires

Zoé Hersent

Construction décor

Théo Jouffroy – Ateliers du Théâtre de Gennevilliers

Avec

Stéphanie Béghain, Lorry Hardel, Mathilde Invernon,  
Jean-Luc Verna, Gaëtan Vourc'h

Durée estimée

1h30

Projet organisé par le T2G Théâtre de Gennevilliers, Centre Dramatique National ; la Fondation du Japon et Arche LCC

Production : T2G Théâtre de Gennevilliers, Centre Dramatique National

Coproduction : Comédie de Genève, Festival d'Automne à Paris, Bonlieu Scène Nationale d'Annecy

Avec l'aide de Arche LCC

Création du 19 septembre au 7 octobre 2024 au T2G Théâtre de Gennevilliers, avec le Festival d'Automne à Paris

En tournée :

Les 16 et 17 octobre 2024 au CDN Orléans / Centre-Val de Loire

Les 6, 7 et 8 novembre 2024 à Bonlieu Scène Nationale d'Annecy

Les 5, 6 et 7 février 2025 à la Comédie de Genève

Spectacle disponible sur les saisons 2024-2025 et 2025-2026

*Text and stage director*

*Kurô Tanino*

*Translation*

*Miyako Slocombe*

*Artistic collaborations*

*Masato Nomura, Kyoko Takenaka*

*Set design*

*Michiko Inada*

*Lights*

*Diane Guerin*

*Sound*

*Vanessa Court*

*Video*

*Boris Van Overtveldt*

*Accessories*

*Zoé Hersent*

*Set construction*

*Théo Jouffroy – Ateliers du Théâtre de Gennevilliers*

*With*

*Stéphanie Béghain, Lorry Hardel, Mathilde Invernon,  
Jean-Luc Verna, Gaëtan Vourc'h*

*Running time*

*1h30*

*Project organized by T2G Théâtre de Gennevilliers, Centre Dramatique National; the Japan Foundation and Arche LCC*

*Production : T2G Théâtre de Gennevilliers, Centre Dramatique National*

*Coproduction : Comédie de Genève, Festival d'Automne à Paris, Bonlieu Scène Nationale d'Annecy*

*With the support of Arche LCC*

*Création from 19 September to 7 October 2024 at T2G Théâtre de Gennevilliers as part of the Festival d'Automne à Paris*

*On tour :*

*16 and 17 October 2024 at the CDN Orléans / Centre-Val de Loire*

*6, 7 and 8 November 2024 at Bonlieu Scène Nationale d'Annecy*

*5, 6 and 7 February 2025 at the Comédie de Genève*

*Show available for the 2024-2025 and 2025-2026 seasons*

# Avant-propos

Kurô Tanino est l'un des artistes japonais actuels les plus étonnants.

En quelques spectacles, il a déployé un univers personnel d'une grande diversité, qui ne doit rien à l'influence de ses prédécesseurs (difficile au Japon d'échapper à l'influence d'un artiste aussi important qu'Oriza Hirata, qui a façonné l'imaginaire de toute une génération). Kurô Tanino est absolument singulier, unique dans sa voie, déconcertant à chaque nouvelle proposition. Sa psychologie d'artiste l'amène à s'intéresser à des aspects tout à fait imprévisibles de la vie des humains, notamment dans leurs relations avec les choses et les lieux, qui chez lui ne sont jamais tout à fait inanimés.

Ses spectacles minutieux, toujours précisément situés, restituent l'ordinaire d'existences minoritaires, souvent étranges bien que banales, ouvrant sur des secrets profonds comme des gouffres. Aucune stratégie de séduction chez lui, mais une lente hospitalité qui nous invite à séjourner un moment dans l'intimité de vies que nous n'aurions jamais pu imaginer, qui ne représentent qu'elles-mêmes, mais qui dans leur grand dénuement nous renseignent sur l'espèce humaine mieux que toute démonstration généraliste. C'est par le solitaire, le singulier, le rare que Kurô Tanino rejoint un universel qui, quand nous commençons à le percevoir à travers ces accumulations de gestes précis et de silences, nous bouleverse comme peu d'œuvres sont capables de le faire.

Ses précédentes créations (*L'Auberge de l'obscurité*, *The Dark Master*, *La Forteresse du Sourire*) se penchaient sur la nuit intérieure de petites communautés d'humains dans des zones reculées du Japon. De bouleversantes banalités traversées

d'humour, d'éclairs de vie et de noirceurs. Dans ces œuvres au rythme extraordinairement élaboré, Kurô Tanino atteignait déjà les sommets d'une forme d'art dont il est pour le moment le seul représentant.

Son théâtre part toujours de la restitution rigoureuse d'un fragment de réalité particulière pour en faire l'objet de révélations plus vastes. Il interroge le présent avec humour, empathie et lucidité, pour en extraire une poésie inquiète et subtilement déstabilisante.

Aujourd'hui artiste associé au T2G Théâtre de Gennevilliers, Kurô Tanino nous propose de recréer le dispositif de *Dark Master* au regard des enjeux numériques et de télésurveillance actuels.

Il construira ce nouvel opus avec des acteurs et des collaborateurs francophones, sur la base d'une longue et minutieuse exploration, lors de voyages d'observation et de rencontres.

—

Daniel Jeanneteau

# Foreword

*Kurô Tanino is one of the most astonishing contemporary Japanese playwrights & theatre directors.*

*Within a few shows, he has displayed a very diverse personal universe that owes nothing to any influence his predecessors may have had (in Japan it is difficult to avoid being influenced by a writer and theatre director as important as Oriza Hirata, who has shaped the imagination of an whole generation). Kurô Tanino is absolutely unique in his trajectory, disconcerting the audience with every new offering. With the mindset of an artist, he encourages people to take an interest in totally unpredictable aspects of human life, most notably with regard to people's relationships with things and places which are never truly inanimate with him.*

*His meticulously crafted shows are located with precision and reveal the often strange as well as trivial ordinariness opening onto deep secrets like chasms. There is no strategy to seduce with him but a slowly-initiated hospitality that invites the audience to spend a moment in the privacy of lives that we would never have imagined - lives that represent only themselves but in their immense deprivation tell us more about human beings than any other general demonstration. It is through the solitary, the unique and the rare that Kurô Tanino reaches something universal which when we begin to perceive it through the accumulation of precise gestures and silences, moves us deeply and in a way that few works are capable of doing.*

*His previous creations Avidya - No Lights Inn, The Dark Master, Fortress of Smiles focused upon the indoor nightlife of small communities in remote areas of Japan - deeply unsettling trivialities tinged*

*with humour, flashes of life and darkness. In these extraordinarily elaborately - paced works, Kurô Tanino already reached the heights of an art-form of which he is at present the sole representative.*

*The starting point of his dramatic works is always the rigorous recovery of a specific fragment of reality about which he makes more vast revelations. He questions the present with humour, empathy et lucidity to extract unsettling and subtly unnerving poetry.*

*Today, the playwright and theatre director associated with T2G Gennevilliers Theatre, Kuro Tanino suggests recreating the Dark Master device with regards to current digital and remote surveillance issues.*

*He will create this new opus with French-speaking actors and collaborators on a basis of a lengthy and meticulous exploration through observation trips and encounters.*

—

Daniel Jeanneteau

# Maître Obscur

Invité par Daniel Jeanneteau à créer un spectacle en France, Kurô Tanino reprend le thème de *The Dark Master* (2016) et pousse encore plus loin la réflexion sur l'emprise et la manipulation des consciences sans jamais se départir d'un humour qui confine parfois au burlesque..

Ce nouveau spectacle a pour cadre un établissement conçu et contrôlé par une Intelligence Artificielle solitaire cherchant en vain à imiter les capacités cognitives des êtres humains. Dans une partie du bâtiment, un appartement années 70-80 classe moyenne, avec salon, salle à manger, cuisine. Dans ce décor reconstitué de toutes pièces des pensionnaires participent à un programme de réadaptation à la vie quotidienne. Y entrent successivement cinq personnages. Guidé.e.s par une voix, ils et elles vont faire des choses aussi banales que boire un café, danser, nettoyer la cuisine ou cuire un steak.

Petit à petit, un quotidien naît réunissant les protagonistes et La Voix. Les relations se font plus personnelles, les rapports plus intimes et l'atmosphère plus troublante. À la fois bienveillante et inquiétante, l'Intelligence Artificielle endosse le rôle principal d'un spectacle qui révèle les paradoxes de notre condition humaine.

Dans un ingénieux dispositif sonore et vidéo, Kurô Tanino interroge la dimension politique et sociale de ces nouvelles technologies. Pièce de science-fiction, dystopie ou conte philosophique ?

# Maître Obscur

*Invited by Daniel Jeanneteau to create a show in France, Kurô Tanino takes up the theme of *The Dark Master* (2016) and pushes even further the reflection on the influence and manipulation of consciences without ever departing from a humor which sometimes borders in burlesque.*

*The setting for this new show is an establishment designed and controlled by a solitary Artificial Intelligence that tries in vain to imitate the cognitive capacities of human beings.*

*Part of the building is a middle-class apartment from the 70s and 80s, with a living room, dining room and kitchen. In this completely reconstructed environment, the inhabitants take part in a programme to rehabilitate them for everyday life. Five characters enter one after the other. Guided by a voice, they do everyday things such as drinking coffee, dancing, cleaning the kitchen or cooking a steak.*

*Gradually, a daily routine emerges that brings the protagonists and the voice together. Relationships become more personal and intimate, and the atmosphere more unsettling. At once benevolent and disturbing, Artificial Intelligence takes the lead in a show that reveals the paradoxes of our human condition.*

*Kurô Tanino uses an ingenious sound and video system to explore the political and social dimensions of these new technologies. Science fiction, dystopia or philosophical tale ?*

# Note d'intention

La domination est un sujet qui inspire les écrivains depuis longtemps.

Cet intérêt a donné naissance à quantité d'histoires, très variées, certaines qui glaçant le sang, d'autres qui qui font rire.

Dans *1984* de George Orwell, Big Brother exerce sa domination sur la population au moyen d'une surveillance totale, en contrôlant le langage, en le manipulant avec des slogans. En toile de fond de l'oeuvre, on devine le spectre de la seconde guerre mondiale et de l'Allemagne nazie.

En 2000, dans son manga *Dark Master*, Caribu Marley ne figure pas la domination sous les traits d'un personnage tel que Big Brother mais d'un autre genre de laveur de cerveau, un maître sans réalité physique. L'auteur écrit à une époque où le capitalisme s'est imposé, encouragé par la forte croissance survenue après la guerre. Dans *Dark Master*, ce qui lave les cerveaux, c'est l'activité économique, menée par des hommes dépendants du travail, de l'argent, de l'alcool, de la drogue et du sexe.

Qu'en est-il aujourd'hui ? Quels maîtres contrôlent notre cerveau dans le monde moderne ? Depuis 2000, quelles nouvelles formes ce « Dark Master » a-t-il pris dans notre société ? Quel contrôle exerce-t-il sur cette dernière ?

La technologie fait des progrès à une vitesse effrayante. Ses innovations concernent les moindres aspects de nos vies. Maintenant que les actions humaines sont compilables sous forme de données numériques, une fois agrégées, elles sont traitées par des intelligences artificielles qui dessinent des modèles capables de

prédire nos comportements avec une très grande précision. Il est probable que la prochaine frontière que franchira la technologie sera celle de l'inconscient.

Des chercheurs tentent de convertir en données les plus imperceptibles des mouvements que font nos yeux à l'aide de puces électroniques implantées dans des lunettes ou des lentilles de contact. Et ils ne s'intéressent pas qu'aux yeux. Ils réussiront sûrement à numériser jusqu'aux usages les plus particuliers des langues que nous parlons.

Qu'est-ce que cela signifierait concrètement que de numériser l'inconscient ? Si nous avons accès à ce que cache notre inconscient, quel genre de réactions se produiraient alors en nous ? « Cela ne détruirait-il pas notre moi ? » Cette destruction par l'accès à notre inconscient, ne formerait-elle pas précisément un « Dark Master » d'un genre nouveau ? Tel est le point de départ de ma réflexion pour ce nouveau *Dark Master*.

—

Kurô Tanino, novembre 2022

# Project note

*Domination is a subject that has inspired writers for a long time.*

*This interest has given rise to a wide assortment of stories, some of which turn your blood cold, others which make you laugh.*

*In George Orwell's 1984, Big Brother exerts his domination on the population by means of total surveillance and controlling language, manipulating it with slogans. One can envisage the spectre of the Second World War and Nazi Germany as a backdrop to the work.*

*In the year 2000, in Caribu Marley's manga Dark Master, domination does not feature in the traits of a figure like Big Brother but another type of brainwasher - an intangible master. The author wrote his works during a period in which capitalism made its mark, encouraged by the strong economic growth that occurred after the war. In Dark Master, the thing that brainwashes is the economic activity led by men dependant upon work, money, alcohol, drugs and sex.*

*What about today ? Which masters control our brains in the modern world ? Since the year 2000, which new forms has the « Dark Master » taken in our society ? What control does he exert upon the latter ?*

*Technology is progressing at break-neck speed. Technological innovations concern the minutest aspects of our lives. Now that people's acts are able to be compiled in the form of digital data, once that data has been aggregated, it is treated by artificial intelligence and templates capable of predicting our behaviour with great precision are designed. It is probable that the next boundary that technology will*

*cross will be that of the subconscious.*

*Researchers are attempting to convert our most imperceptible eye-movements into data using microchips implanted in a pair of glasses or contact lenses and they are not only taking an interest in eyes. They will no doubt succeed in digitalizing our most unique speech patterns.*

*What would digitalizing the subconscious mean in practice ? If we had access to what is hidden in our subconscious, what kind of reaction would it produce in us ? « Would it not destroy our inner selves? ». Would such destruction through our subconscious not create a new type of « Dark Master » ? This is the departure point of my reflection for this new version of Dark Master.*

—

*Kurô Tanino, November 2022*



*The Dark Master*, version d'Osaka © Kurô Tanino



*The Dark Master*, version d'Osaka © Takashi Horikawa

# Biographie

---

Kurô Tanino

---

Né à Toyama en 1976 dans une famille de psychiatres, Kurô Tanino crée la compagnie de théâtre Niwa Gekidan Penino en 2000 avec ses camarades du club de théâtre de l'Université de Médecine de Showa. Il met alors un terme à sa carrière de psychiatre pour se consacrer pleinement à la dramaturgie et la mise en scène. Dès 2007, il crée avec sa compagnie *Egao no Toride* (2007) et *Hoshikage no Jr.* (2008). En 2009, il présente *Frustrating Picture Book for Adults* au festival HAU en Allemagne, en 2010 au *Theaterspektakl* en Suisse, et en 2011 au *Next Arts Festival* en France. En 2012, il présente *The Room, Nobody knows* au Festival de Helsinki. En 2014, il participe au *Festival Theater der Welt* en Allemagne, et au *Wienerfestwochen* avec *Box in The Big Trunk*, qu'il présente à Kaserne Basel la même année. En 2015, il crée *KäfigausWasser* à Krefeld, en Allemagne, et *Homage for Cantor by Tanino and Dwarves* présenté au Tokyo Metropolitan Theater. Il obtient le 60<sup>e</sup> Kishida Drama Award en 2016 pour sa pièce *Avidya - L'Auberge de l'obscurité*. La même année, il crée *The Dark Master*, l'adaptation scénique du manga de Haruki Izumi. Les deux pièces sont présentées au T2G dans le cadre de Japonismes 2018 avec le Festival d'Automne à Paris. *The Dark Master Avidya - L'Auberge de l'obscurité* sont publiés aux Éditions Espaces 34.

# Biography

---

Kurô Tanino

---

*Born in Toyama in 1976 to a family of psychiatrists, Kurô Tanino created the Niwa Gekidan Penino Theatre Company in 2000 with fellow students from the drama club at the Showa University of Medicine. He ended his career in psychiatry to devote himself wholeheartedly to dramaturgy and stage production. In 2007, he created : Egao no Toride (2007), and Hoshikage no Jr. (2008) with his theatre company. In 2009 he presented Frustrating Picture Book for Adults at the HAU Festival in Germany, at the Theaterspektakl in Switzerland in 2010 and at the Next Arts Festival in France in 2011. In 2012 he presented The Room, Nobody knows at the Helsinki Festival. In 2014 he participated in the Festival Theater der Welt in Germany and at the Vienna Festival with Box in The Big Trunk, which he presented in Kaserne Basel the same year. In 2015 he created KäfigausWasser in Krefeld, Germany and Homage for Cantor by Tanino and Dwarves presented at the Tokyo Metropolitan Theatre. He was given the 60th Kishida Drama Award in 2016 for his play Avidya - No Lights Inn. In the same year, he created The Dark Master, a stage adaptation of the manga by Haruki Izumi. These two creations were presented in 2018 at the T2G with the Festival Japonismes and the Festival d'Automne à Paris. The Dark Master and Avidya - No Lights Inn are published by the Éditions Espaces 34.*



# T2G Théâtre de Gennevilliers Centre Dramatique National

41, avenue des Grésillons,  
92230 Gennevilliers

+ 33 (0)1 41 32 26 26  
[theatredegennevilliers.com](http://theatredegennevilliers.com)